

中日生死观教育的跨文化比较研究

张馨元¹ 李响²

1.北京外国语大学

2.沈阳师范大学

DOI:10.32629/er.v9i6.7162

[摘要] 在全球化背景下，跨文化理解能力已成为国际教育的重要培养目标。电影作为语言、文化与价值观的综合载体，能够为学习者理解异文化社会心理与情感表达方式提供直观材料。中日两国同属东亚文化圈，但在生命态度、死亡认知、情感表达和关系伦理等方面呈现出不同的文化特征。《送你一朵小红花》与《余命十年》均以青年绝症患者的生命经历为叙事核心，展现了个体在有限生命中对爱、死亡与自我价值的思考。本文以两部影片为研究对象，从跨文化教育视角出发，比较其中所体现的中日生死观教育差异，分析其背后的文化根源，并探讨影视文本在跨文化生命教育中的应用价值。

[关键词] 中日文化比较；生死观教育；国际中文教育；跨文化教育

中图分类号：G112 **文献标识码：**A

A Cross-Cultural Comparative Study of Life-and-Death Outlook Education Between China and Japan

Xinyuan Zhang¹, Xiang Li²

1 Beijing Foreign Studies University

2 Shenyang Normal University

Abstract: Against the backdrop of globalization, intercultural communicative competence has become a core training objective of international education. As an integrated carrier of language, culture and values, feature films offer learners intuitive materials to grasp the social psychology and emotional expression modes of foreign cultures. Though both China and Japan belong to the East Asian cultural circle, they display unique cultural traits in life attitudes, cognition of death, emotional expression and interpersonal ethics. The films *A Little Red Flower* and *One Year to Live* revolve around the life journeys of young patients suffering from terminal illnesses, depicting individuals' contemplation over love, death and self-worth amid limited life spans. Taking the two motion pictures as research samples, this paper conducts a comparison of differences embodied in Chinese and Japanese life-and-death outlook education from an intercultural education perspective, analyzes their underlying cultural origins, and explores the practical value of cinematic texts in cross-cultural life education.

Keywords: Sino-Japanese cultural comparison; life-and-death outlook education; international Chinese language education; cross-cultural education

引言

在全球化与文化多样性交织的当代社会，生命叙事类电影凭借其情感共鸣与价值传递功能，成为跨文化生死观教育的重要载体。此类电影将抽象的生命教育理念具体化，使观众在情感体验中深化对生死议题的理解。中日两国虽同为东亚文化圈核心国家，但在生死观教育实践上呈现出显著差异：中国强调“向死而生”的积极抗争精神，日本则更倾向“物哀”美学的内在接纳传统。当前，国际中文教育领域亟需构建跨文化的生死观教育分析框架，此类电影恰为这一需求提供了鲜活样本。《送你一朵小红花》（以下，《小红花》）

与《余命十年》（以下，《余命》）作为两国近三年高口碑生命叙事作品，其创作理念、叙事策略及价值导向的异同反映了中日文化语境下生死观教育的共性与差异^[1]，为跨文化生命教育课程设计提供实证参考，具有显著的现实研究价值。

本文采用比较分析法对两部电影在生命教育维度上的异同展开对比；并结合质性文本分析法，构建跨文化生死观教育分析框架。

本文尝试突破传统电影研究仅聚焦情感表达与叙事伦理的局限，从跨文化社会教育维度搭建生死观教育分析框架，揭示不同文化语境下生死观教育的异同，为国际中文教育中

的跨文化生命教育课程及中日文化对比课程提供影视文本参考与课程设计思路，具有显著的应用价值与理论意义。

1 研究对象概述与比较视角

1.1 生命教育观念的比较维度

生命教育观念是影片传达的核心价值之一，它关乎个体对生命本质及意义的认知与态度。《小红花》以抗癌家庭为背景，通过主人公韦一航与马小远的经历，展现了中国文化中“向死而生”的积极抗争精神，强调在有限的生命中追求无限的可能与价值。

而《余命》则通过身患绝症的女主高林茉莉的十年倒计时，深刻反映了日本文化中“物哀”美学的内在接纳传统，强调在静谧中体悟生命，追求个体自洽，体现了对生命无常的接纳与珍惜当下的生活哲学。

1.2 死亡教育表达的比较维度

死亡教育表达是影片传递生死观的重要手段，它涉及对死亡话题的处理方式和教育效果。《小红花》采用去禁忌化叙事策略，通过家庭聚餐时的假死演练、病友互动等场景，将死亡教育融入日常，打破了谈死色变的传统禁忌。

《余命》则通过私人日记公开化的方式，将茉莉的恐惧转化为对当下美好的珍惜，利用唯美空镜与隐喻手法，将死亡呈现为自然的生命轮回，实现了死亡教育的长期情绪调节与平衡训练。

1.3 情感社会化与关系伦理的比较维度

情感社会化与关系伦理聚焦生死困境下个体的情感表达与人际伦理建构。在情感社会化层面，中国影片呈现出外向宣泄式的情感表达特征，注重集体共情与情绪释放，日本影片则秉持克制隐忍的情感表达逻辑，强调个体情绪的自我调节；在关系伦理层面，中国影片传递出共同承担的集体观念，将亲情与爱情视为命运共同体的联结，日本影片则坚守避免拖累的个体准则，以不打扰他人作为情感选择的核心依据，这一维度的分析能够展现生死观教育对个体情感与人际关系的深层影响。

1.4 两部影片作为跨文化教育文本的可行性

两片均属于典型的生命叙事电影，其核心可比性建立在以下共同基础上：第一，叙事前提的同构性，均以青年绝症患者的生命倒计时为基本情境；第二，核心关系的相似性，均以爱情为主线，并交织亲情，作为人物成长与价值重塑的关键场域；第三，教育议题的公共性，两者都超越了私人情感，触及“如何面对有限生命和与至爱告别”等具有社会教育意义的命题。这些共同点确保了比较起点一致。其源于中国与日本不同文化土壤的价值导向差异则为在跨文化教育视角下考察生死观教育的不同表征与实施路径提供了样本。

2 中日生命叙事电影生死观教育的共性机制

2.1 价值观重构：从“生命长度”到“体验密度”的认知转向

生命教育的核心命题是引导个体跳出对生命时长的执念，转而追求生命的体验密度与价值，中日生命教育在此核心导向上高度一致，仅在实践上存在差异。中国侧重以行动填充生命体验，日本则注重以静心感知当下美好，《小红花》中男女主人公以模拟探险、奔赴青海的实践化解焦虑^[2]，《余命》里高林茉莉以倒计时日记体悟当下，二者均完成了生命价值的认知重构。在教学中可引导学生结合自身文化，以多元方式赋予有限生命意义。

2.2 死亡教育突破：打破“谈死色变”传统与情绪社会化训练

死亡教育的关键是破除禁忌，帮助个体接纳哀伤并转化为生活动力，中日均以“去禁忌化”推进死亡教育，仅在疏导模式上存在集体疏导与个体调节的区别。《小红花》通过父母假死演练实现直白疏导，《余命》借助私人日记公开完成内敛调节，两种方式均让哀伤成为正常情感表达。跨文化教学中可融合两种模式帮助学生建立理性认知。

2.3 关系教育内核：爱作为生死观教育的核心实践载体
生死观教育最终落地于人际关系，爱是情感救赎的核心载体，中日均以爱为核心开展生死教育，仅在实践上呈现共同承担与独立守护的差异。中国的爱体现为亲情爱情间的共同担当，日本的爱则表现为体谅和避免牵绊，《小红花》中家庭与病友间的情感互助、《余命》里茉莉为不拖累爱人选择放手，皆是爱的教育实践。教学中可引导学生理解多元关系伦理，提升跨文化情感共情能力。

3 文化语境下中日生死观教育的差异表征

3.1 生命态度教育：主体抗争型与无常接纳型

生命态度教育旨在塑造个体面对生命困境时的价值取向，中日在此形成主体抗争与无常接纳的差异。中国生命教育以入世自强为内核，倡导抗争；日本生命教育根植于物哀与无常观，侧重自洽。《小红花》中韦一航奔赴青海以对抗病痛焦虑，是中国式抗争型生命教育的具象体现；《余命》里茉莉坦然面对生命时限、以日记体悟当下，折射出日本接纳式生命教育的核心导向。跨文化教学中应引导学生理解并尊重两种态度的文化根源。

3.2 情感表达教育：显性情感沟通与隐形情绪调节

情感表达教育是生命教育中情绪社会化的关键，中日分别形成显性沟通与隐性调节的差异。中国生命教育重视外化表达，以直接抒情完成情绪疗愈；日本生命教育恪守内敛原则，以自我消化实现情绪调节。《小红花》通过雨中表白、家庭矛盾等情节，体现显性情感沟通的教育价值；《余命》中茉莉克制情绪流露则是隐性情绪调节教育的典型呈现。在跨文化教学中可帮助学生认知不同文化的情绪表达规则，提升跨文化情感适配力。

3.3 关系伦理教育：共同承担意识与避免负担伦理

中国生命教育将亲密关系视为命运共同体，强调责任共

担;日本生命教育则以不给他人添麻烦为核心,倡导自我约束。《小红花》中主人公与家人和爱人共抗病痛,彰显共同承担的理念;《余命》里茉莉拒绝求婚也并非单纯爱情叙事,而是日本无负担伦理融入生命教育的直观体现。跨文化教育中需引导学生理解多元文化伦理内核。

4 差异溯源与社会教育启示

4.1 文化根源探析:儒家集体主义与物哀美学的深层影响

中日两国影片在生死观呈现上的显著差异,根植于两国迥异的文化基因与哲学底色。

中国影片《小红花》所体现的外向抗争与关系修复,深刻反映了儒家集体主义文化的伦理内核。儒家文化认为“身体发肤受之父母”,个体的生命不仅属于自己,还属于家庭。韦一航最初的颓废被视为对家庭责任的逃避,而其最终的抗争实则是对社会角色的重新确认。这种文化语境下的生命教育,强调的是即便面对死亡,也要展现出主体的力量与韧性。

相比之下,《余命》中的内在接纳与避免拖累则深受日本物哀美学与无常观的浸润^[1]。日本文化强调“诸行无常”。茉莉在感情中消极退让并非冷漠,而是源于极度内化的不给别人添麻烦的伦理准则。在物哀的视角下,生命的价值不在于长度的延展,而在于如樱花般在最绚烂时凋零的凄美。这促使个体在面对不可抗力时,倾向于向内寻求自洽而非向外寻求关系捆绑。

4.2 国际中文教育启示:跨文化生死观教育的课程设计理念

基于上述差异,国际中文教育中的跨文化生命教育课程应从教学目标、教学内容、课堂活动、跨文化反思四个层面设计跨文化生死观教育课程,将影视文本转化为教学资源。

在教学目标方面,要分层设定认知、能力、素养三个层级。知识目标上,让学生掌握与生死情感相关的核心词汇,理解“物哀”“孝”等文化关键词的内涵;能力目标上,培养学生在跨文化交流中准确解读和表达生命态度的语言应用能力;素养目标上,引导学生尊重不同文化的生死认知与情感表达习惯,建立包容、积极的生命价值观。

在教学内容方面,要构建“文本-文化-价值”递进式内容体系。教学内容应遵循递进规律,第一阶段为影视文本精读,选取两片中的关键片段,关注语言及感情的表达特点,对比中日主角面对疾病与死亡的语言表述差异;第二阶段为文化背景解析,结合中日文化环境解读两部影片生死观差异的文化根源;第三阶段为价值提炼,总结两种生死观的核心特征,避免文化偏见。

在课堂活动方面,要以任务为核心设计课堂活动,强化学生的参与感。如片段配音与角色扮演,可选取影片的经典片段,让学生进行配音,沉浸式体会中日情感表达差异;或进行跨文化情景对话创编,设定“告知亲友病情”“面对爱人离别”等真实情景,让学生分别按照中日的文化逻辑

创编对话,完成跨文化语言输出。

在跨文化反思方面,要建立辩证理解与反思机制,引导学生跳出单一视角。既要开展差异归因反思,让学生分析中日生死观差异形成的多方原因并尝试结合自身文化背景梳理本国文化中生死观的特点;又要深化包容交往准则,树立尊重差异、理解多元的跨文化交往理念,实现从知识学习到价值内化的转化。

4.3 社会教育价值:通过电影叙事培养生命素养

在全球化背景下,生死教育已超越国界,成为全球公民素养的重要组成部分。这两部电影虽文化表征不同,但共同指向了“有限生命”这一普世命题,为生命教育提供了宝贵样本。

一方面,电影叙事提供了安全距离下的死亡体验。现实中的死亡往往伴随着痛苦,而电影通过审美化处理为观众提供了一个“情感缓冲带”。教育者可利用这一特性,引导学生在安全环境中预演死亡焦虑,从而激发对当下生活的珍视。另一方面,通过对比两种截然不同的生死观,培养学生尊重包容多元价值观的开放心态。

国际中文教育工作者应引导学生在理解异国文化的同时建构更为坚韧的生命价值观。

5 结语

本研究通过对比《送你一朵小红花》与《余命十年》,揭示了中日生命叙事电影在生死观教育上的异同:共性层面,两片均以有限生命为主线,推动价值重塑,将爱与珍惜当下作为生命延续的核心路径,契合生命体验与关系建构的教育诉求;差异层面,中国影片呈现外向抗争的集体伦理,日本影片则侧重内在接纳的个体修行,其根源在于儒家入世精神与日本物哀美学的文化分野。

本研究亦存在局限,仅选取中日各一部作品,样本量有限且侧重文本分析,缺乏对观众接受度的实证调研。未来可拓展至更多东亚疾病叙事电影样本,结合语料库与社会学调查进行多模态分析,进一步验证跨文化语境下生命教育的普适性与特殊性,为国际中文教育提供更丰富的课程资源。

[参考文献]

- [1]刘贞利,张云杰.从《小姨多鹤》看中日生死观的差异[J].青年文学家,2018(21):50.
- [2]王雨晴.韩延电影中的疾病叙事研究[D].贵州师范大学,2025.
- [3]赵子龙.论中日文学中的死亡美学意识[J].文学教育(上),2022(5):133-135.

作者简介:

张馨元(2000-),女,汉族,哈尔滨人,硕士研究生在读,研究方向:日语教育(日语)。

李响,女(2005-),汉族,黑龙江穆棱人,硕士研究生在读,研究方向:国际中文教育。